

The background of the entire image is a solid brown color. Overlaid on this is a white silhouette of a Myanmar landscape. The silhouette features several prominent pagodas of varying heights and widths, with many smaller spires and stupas interspersed throughout. The pagodas are distributed across the width of the image, with a particularly large one on the left side and several others of different sizes towards the right.

ミャンマーの

Wind from Myanmar

風

ミャンマー展示商談会
Myanmar

Trade Mission with Business Meetings

Exhibitors list

出展者一覧

Booth No.	Company Name	Page
01	Bagan House バガン ハウス	02
02	Chan Thar Thu チャン タル トゥ	02
03	Golden Bagan Lacquerware Workshop ゴールデン バガン ラッカー ウェア ワークショップ	03
04	Maung Aung Myin Art Gallery of Bagan マウン アウン ミン アート ギャラリー オブ バガン	03
05	MTM (May Thamee Gem and Jewellery) エムティーエム	05
06	P.Precious Gem and Jewellery プレシャス ジェム アンド ジュエリー	05
07	Sein Moe Gem & Jewellery. セン モーエ ジェム アンド ジュエリー	05
08	Tha Zin Pann タ ジン パン	05
09	Gandamar Seashell Art and Products ガンダマール シーシェル アート アンド プロダクツ	07

Introduction of Expert

専門家のご紹介



有限会社アトリソース
代表 北河原 純也 氏

｜ ビジネスミーティング 2011年3月8日(火)～10日(木) ｜

ミャンマーの漆器は、非常に洗練された精巧な手工芸であり、その歴史は11世紀ころから始まったと言われている。漆器の最大産地はバガンであり、地理的にも気候的にも漆工芸に適しており、住民の約75%が漆産業に携わっている。その大半は家内工業であり、何代も前から続いている。

Lacquer ware

今回推薦した漆器メーカー4社はバガンからで、それぞれに異なった特徴を持っている。伝統的デザインあり、現代的デザインあり、またクラシックなパターンを現代的なデザインにアレンジした漆器もある。ただ、共通して言えることは先祖から受け継がれた伝統の技を守り、それを後世に伝えていこうとする職人のころがどの漆器にも宿っていることだ。

(専門家のコメント)



Bagan House



Chan Thar Thu



Golden Bagan Lacquerware Workshop



Maung Aung Myin Art Gallery of Bagan

01 Bagan House バガン ハウス

主な展示品：漆器

イギリスの植民地時代であった1930年、現在のオーナーの曾祖父によって設立された。創設者の漆器は現在でも大英博物館やコレクターの人々によって所有されている。先代は漆器製作学校で製造マネージャーを務め、1970年の初めには日本で漆について学んでいる。その技法は代々受け継がれ、4代目となる現オーナーは伝統的かつモダンなデザインの漆器をはじめ、家具、インテリア、ホームデコも製作している。



住所：No(9) Jasmine Road, New Bagan, Myanmar
No(121),GF, 51 street, Middle Block, Yangon, Myanmar
TEL：+95-61-65324/65133, 09-5097211
FAX：+95-61-65133
E-mail：mamawbaganhouse@gmail.com
URL：www.baganhouse.com
担当者：Ms. Maw Maw Aung

◆会社設立年：1982年 ◆従業員数：30人
◆年商：250,000 米ドル ◆輸出先：ドイツ、フランス

02 Chan Thar Thu チャン タル トゥ

主な展示品：漆器

イギリスの植民地時代であった1925年に設立され、今日まで受け継がれている。1970年3月には「National Geographic Magazine」に家族の漆工芸品が掲載され、チャンタルトゥは「最も興味深いバガンの漆器工場の一つ」として紹介された。現在4代目となるオーナーの父親もエッチング技法を用いた伝統的漆デザインに長けており、先祖から継承されている漆工芸技術は、伝統と現代的なデザインを合わせもった漆器を生み出している。特に異なったパターンを組み合わせた漆器が特徴である。



住所：Myinkapar Village, Bagan, Myanmar
TEL：+95-61-65150
FAX：—
E-mail：chantharthu.lacquerware@gmail.com
URL：—
担当者：Ms. Su Mon Htay

◆会社設立年：1975年 ◆従業員数：15人
◆年商：3,000 米ドル

03 Golden Bagan Lacquerware Workshop ゴールデン バガン ラッカー ウェア ワークショップ

主な展示品：漆器

1954年に設立、質の高い漆工芸品のみを製造している。創設者は1956年から1975年まで漆器訓練学校（現バガン漆器大学）の校長を務める。また同時に、ゴールデンバガンの運営にも携わり、最高級品質の漆工芸品製造に力を注いできた。本人が亡くなった後でも、彼の優れた作品はヤンゴンのストランドホテル、バガンのティリピセヤホテルで見ることができ、金箔漆器はミャンマーの伝統的デザインとして展示されている。



住所：No. E 103/104 Main Road, Bagan, Myanmar

TEL：+95-61-65068, +95-61-65015

FAX：+95-9-2042371

E-mail：kokomaungbgn@mail4u.com.mm

URL：www.goldenbaganlacquerware.com

担当者：Mr. Ko Ko Maung

- ◆ 会社設立年：1954年 ◆ 従業員数：20人
- ◆ 年商：2,500 米ドル ◆ 輸出先：イタリア、シンガポール

04 Maung Aung Myin Art Gallery of Bagan マウン アウン ミン アート ギャラリー オブ バガン

主な展示品：漆器

1975年設立で、小規模ではあるが6世代続いている漆工芸品の製造メーカーである。現オーナーはバガンミュージアムで働いた経歴があり、その時培った伝統的パターンとデザインの知識が、現在の新しいデザインを作り出す源となっている。このギャラリーは伝統的デザインだけでなく、品質においても極めて優れた技法を持っている。また、先祖からの言い伝えである「良き漆器は永遠に続く」を大切にし続けている。



住所：Myinkapar Village, Bagan, Myanmar

TEL：+95-61-65287, +95-61-65047, +95-9-2043204

FAX：—

E-mail：hlthantar@myanmar.com.mm / aaphyo237@gmail.com

URL：—

担当者：Mr. Aung Myin

- ◆ 会社設立年：1975年 ◆ 従業員数：56人
- ◆ 年商：4,500 米ドル

マンダレーはかつて「宝石の都」と呼ばれており、周辺は高級宝石の産地として世界から関心を持たれてきた。宝石の種類は豊富で、ルビーをはじめサファイア、翡翠（ジェダイト）、ペリドット、トルマリン、トパーズなど多彩な宝石を産出している。とりわけルビーは他の産地では見られない色合いと高い透明度を持っており、世界

Accessory

で最上のルビーと評価されている。
今回推薦したマンダレー宝石協会のグループ出展は、このマンダレーから産出された宝石を日本のマーケットトレンドにあうよう商品開発したアクセサリ類を展示する。ひとつひとつ個性のちがう宝石を組み合わせることにより、現代のライフスタイルをより輝かせるモノとして提案したい。

（専門家のコメント）



05 MTM (May Thamee Gem and Jewellery) エムティーエム

主な展示品：ファッションアクセサリー

住所：No.(272), Room(704), DNH Tower, Pyay Road, Yangon, Myanmar
TA 5/77, Nyapayar st, Bet 63x64 st, Myothit(1), Mandalay, Myanmar

TEL：+95-9-5013875

FAX：+95-2-74395

E-mail：kthwetuntun@gmail.com

URL：—

担当者：Ms. Kay Thwe Tun Tun

◆会社設立年：2010年 ◆従業員数：10人
◆年商：100 万米ドル ◆輸出先：中国、タイ、シンガポール

07 Sein Moe Gem & Jewellery. セン モーエ ジェム アンド ジュエリー

主な展示品：ファッションアクセサリー

住所：No.(20) Mandalay Gems Centre 26th Bet 84x85, Mandalay, Myanmar
No.(75) 10th Road Bet 80x81 Aung Myay Thar San Tsp, Mandalay, Myanmar

TEL：+95-9-2035371

FAX：+95-2-22599

E-mail：—

URL：—

担当者：Ms. Thi Da Shwe

◆会社設立年：2010年 ◆従業員数：15人
◆年商：100 万米ドル ◆輸出先：インド

06 P.Precious Gem and Jewellery プレシャス ジェム アンド ジュエリー

主な展示品：ファッションアクセサリー

住所：No.281, 33rd Road Between 84x85, Mandalay, Myanmar
No.116/118, Bomyat Htun Road, Botataung Tsp, Yangon, Myanmar

TEL：+95-9-2044057

FAX：+95-2-74395

E-mail：moethethtetsoe@gmail.com

URL：—

担当者：Ms. Thinn Thinn Win

◆会社設立年：2010年 ◆従業員数：12人
◆年商：1,200 万米ドル ◆輸出先：中国、インド、タイ、ベトナム

08 Tha Zin Pann タ ジン パン

主な展示品：ファッションアクセサリー

住所：103/13, 27x28 and 76x77 Chan Aye Thar Zan TSP, Mandalay, Myanmar
No.(4) Mandalay Gems Centre 26x84 Corner, Mandalay, Myanmar

TEL：+95-2-66276, +95-2-74395, +95-2-74396, +95-9-2011683

FAX：—

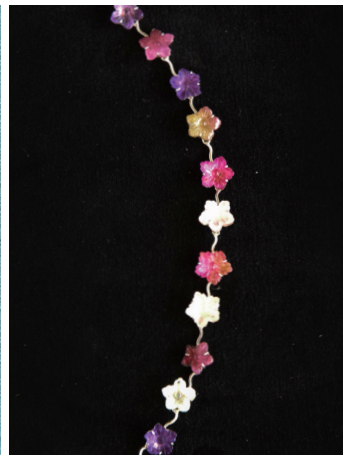
E-mail：thazinpannhotel@gmail.com

URL：—

担当者：Mr. Zaw Phe

◆会社設立年：2010年 ◆従業員数：25人
◆年商：200 万米ドル

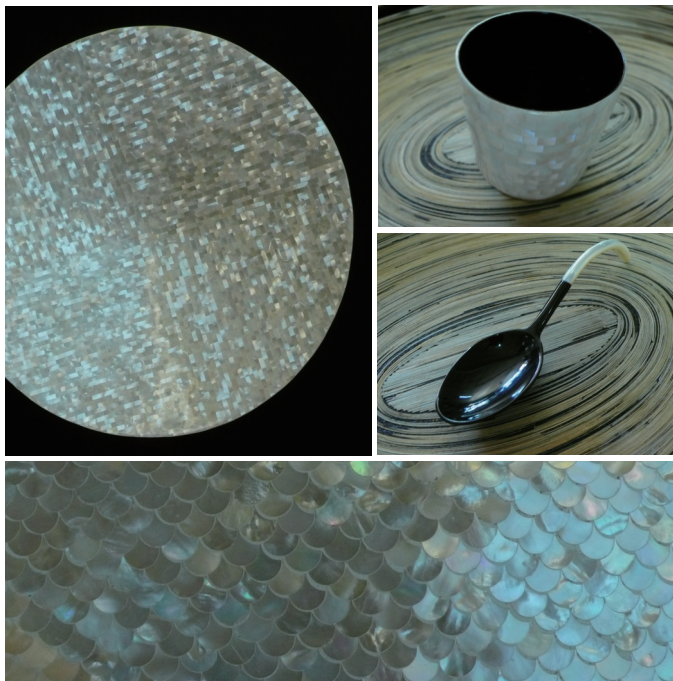
マンダレー宝石協会からの出品物



09 Gandamar Seashell Art and Products

ガンダマール シーシェル アート アンド プロダクツ

主な展示品：真珠母貝製品、ギフト用品



住所：No.27,28, 1st Floor, Sayasan Plaza, Sayasan Road, New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon, Myanmar

TEL：+95-1-501-276, +95-1-559006

FAX：+95-1-501-276

E-mail：thetlwin.shell@gmail.com

URL：www.gandamar-motherofpearl.com

担当者：Ms. Zin Min Htike

◆会社設立年：1987年 ◆従業員数：30人 ◆年商：30,000 米ドル

◆輸出先：タイ、日本、シンガポール、インド、ヨーロッパ、韓国

Map of Myanmar

ミャンマーの地図



日本アセアンセンターは、ASEAN各国の企業を対象に、日本のマーケットに関する正確な情報の普及を目的としたマーケット情報普及プログラムを実施しています。2010年度はミャンマーにおいてセミナーならびにワークショップを開催しました。

日本マーケットに向けて開発、改良された商品を今回の展示商談会で紹介いたします。

Trade-related Agencies of the ASEAN Countries

ASEAN 諸国の貿易促進機関

ブルネイ・ダルサラーム

Ministry of Foreign Affairs and Trade

Jalan Subok
Bandar Seri Begawan BD 2710 Brunei Darussalam
TEL: +673 226 1177/1293
FAX: +673 226 1100/2904
http://www.mfat.gov.bn

カンボジア

Ministry of Commerce (MOC)

65, Road 136. Sangkat Phsar Kandal 2,
Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
TEL: +855 23 216 948
FAX: +855 23 217 353/211 745
http://www.moc.gov.kh

インドネシア

Directorate General of National Export Development Ministry of Trade

Jl. M.I. Ridwan Rais No.5, Jakarta 10110 Indonesia
TEL: +62 21 3190 4554
FAX: +62 21 3190 1524
http://www.nafed.go.id

ラオス

Department of Trade Promotion and Product Development

Ministry of Industry and Commerce

104/4-5 Khounboulom Rd., P.O. Box: 4107 Vientiane, Lao P.D.R.
TEL: +856 21 216 207/21 241 914
FAX: +856 21 213 623
laotpc@yahoo.com
http://www.laotrade.org.la

マレーシア

Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE)

Menara MATRADE Jalan Khidmat Usaha, Off
Jalan Duta 50480 Kuala Lumpur, Malaysia
TEL: +60 3 6207 7077
FAX: +60 3 6203 7037 (General line) / 7257 (Division line)
http://www.matrade.gov.my/

ミャンマー

Ministry of Commerce

Building 3, Nay Pyi Taw, Union of Myanmar
TEL: +95 67 408 022
FAX: +95 67 408 004
http://www.commerce.gov.mm/

フィリピン

Center for International Trade Expositions and Missions (CITEM)

Golden Shell Pavilion
International Trade Center, Sen Gil J. Puyat Avenue,
Cor. Roxas-Boulevard, Pasay City,
Metro Manila, The Philippines
TEL: +63 2 831 2201-09
FAX: +63 2 832 3965/834 0177
http://www.citem.com.ph

シンガポール

International Enterprise Singapore (IE Singapore)

230 Victoria Street #09-00,
Bugis Junction Office Tower, Singapore 188024
TEL: +65 6337 6628
FAX: +65 6337 6898
http://www.iesingapore.gov.sg

タイ

Department of Export Promotion (DEP) Ministry of Commerce

44/100 Sanam Bin Nam, Nonthaburi Rd., Bangkok
Ampur Muang, Nonthaburi 11000, Thailand
TEL: +66 2 507 7785
FAX: +66 2 547 5667
http://www.thaitrade.com

ベトナム

Vietnam Trade Promotion Agency (VIETRADE) Ministry of Industry and Trade

20 Ly Thuong Kiet Str., Hanoi, Vietnam
TEL: +84 4 3934 7627-28
FAX: +84 4 3934 4260
http://www.vietrade.gov.vn

在日大使館・貿易促進機関

ブルネイ・ダルサラーム国大使館

〒141-0001 東京都品川区北品川 6-5-2
TEL: 03-3447-7997 FAX: 03-3447-9260

カンボジア王国大使館

〒107-0052 東京都港区赤坂 8-6-9
TEL: 03-5412-8521 FAX: 03-5412-8526

インドネシア共和国大使館 商務部

〒141-0022 東京都品川区東5反田 5-2-9
TEL: 03-3441-4201 FAX: 03-3447-1697

インドネシア貿易振興センター

〒559-0034 大阪市住之江区南港北 2-1-10
アジア太平洋トレードセンター ITM4-J-8
TEL: 06-6615-5350 FAX: 06-6615-5351

ラオス人民民主共和国大使館

〒106-0031 東京都港区西麻布 3-3-22
TEL: 03-5411-2291 FAX: 03-5411-2293

マレーシア大使館 商務部

〒150-0036 東京都渋谷区南平台町 20-16
TEL: 03-3476-3844 FAX: 03-3476-4972

マレーシア貿易開発公社 (MATRADE) 東京事務所

〒104-0061 東京都中央区銀座 8-14-14
銀座昭和通りビル 6階
TEL: 03-3544-0712 FAX: 03-3544-0714

マレーシア貿易開発公社 (MATRADE) 大阪事務所

〒530-0001 大阪市北区梅田 3-4-5
毎日インテシオ 18階
TEL: 06-6451-6520 FAX: 06-6451-6521

ミャンマー連邦大使館

〒140-0001 東京都品川区北品川 4-8-26
TEL: 03-3441-9291 FAX: 03-3447-7394

フィリピン共和国大使館 商務部

〒106-8537 東京都港区六本木 5-15-5
TEL: 03-5562-1592 FAX: 03-5562-1581

シンガポール大使館 商務部

〒105-0001 東京都港区虎ノ門 2-7-16
ビュロー虎ノ門 1102
TEL: 03-3539-2266 FAX: 03-3597-8320

タイ王国大使館 商務参事官事務所

〒102-0083 東京都千代田区麹町 5-4
セタニビル 6階
TEL: 03-3221-9482 FAX: 03-3221-9484

タイ王国政府貿易センター (DEP) 大阪

〒541-0058 大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコック銀行ビル 8階
TEL: 06-6262-4418 FAX: 06-6271-1053

タイ王国政府貿易センター (DEP) 福岡

〒810-0001 福岡市中央区天神 1-13-2
興銀ビル 8階
TEL: 092-751-6311 FAX: 092-751-6522

タイ王国政府通商代表事務所 広島

〒730-0052 広島市中区千田町 3-7-47
広島県情報プラザ 5階
TEL: 082-249-9911 FAX: 082-249-9921

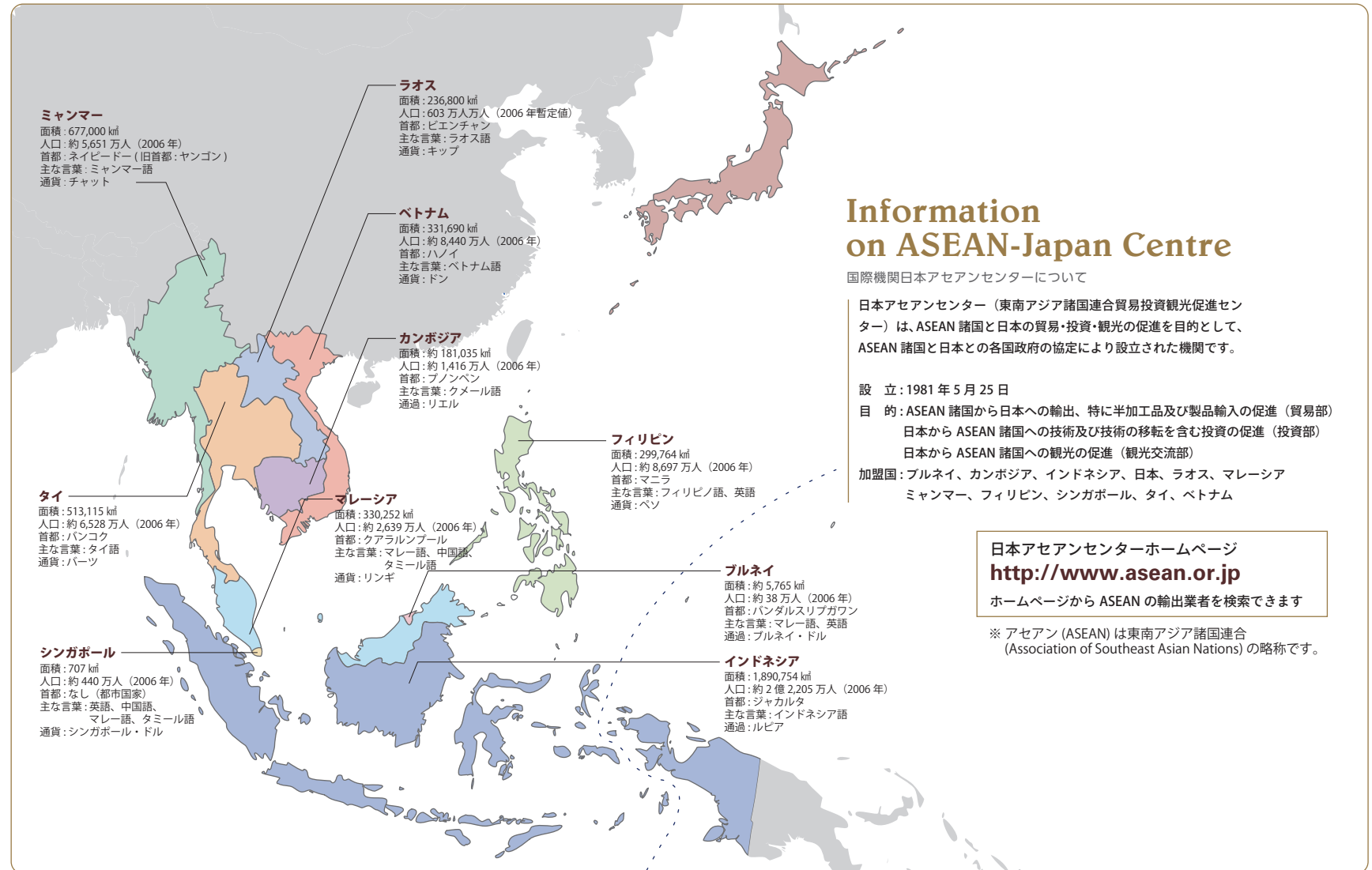
ベトナム社会主義共和国大使館 商務部

〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町 50-11
(私書箱10号)
TEL: 03-3466-3315 FAX: 03-3466-3360

ベトナム社会主義共和国総領事館 商務部

〒542-0081 大阪市中央区南船場 1-3-9
山口興産(長堀)ビル 406
TEL: 06-6261-7462 FAX: 06-6261-7461

Information on ASEAN Member Countries



Information on ASEAN-Japan Centre

国際機関日本アセアンセンターについて

日本アセアンセンター（東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター）は、ASEAN 諸国と日本の貿易・投資・観光の促進を目的として、ASEAN 諸国と日本との各国政府の協定により設立された機関です。

設 立: 1981 年 5 月 25 日

目 的: ASEAN 諸国から日本への輸出、特に半加工品及び製品輸入の促進（貿易部）

日本から ASEAN 諸国への技術及び技術の移転を含む投資の促進（投資部）

日本から ASEAN 諸国への観光の促進（観光交流部）

加盟国: ブルネイ、カンボジア、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア
ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム

日本アセアンセンターホームページ
<http://www.asean.or.jp>

ホームページから ASEAN の輸出入業者を検索できます

※ アセアン (ASEAN) は東南アジア諸国連合
(Association of Southeast Asian Nations) の略称です。

